

## KOMMISSIONENS DIREKTIV 95/13/EF

af 23. maj 1995

om gennemførelsesbestemmelser til Rådets direktiv 92/75/EØF for så vidt angår energimærkning af tørretumblere

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af De Europæiske Fællesskaber,

under henvisning til Rådets direktiv 92/75/EØF af 22. september 1992 <sup>(1)</sup> om angivelse af husholdningsapparaters energi- og ressourceforbrug ved hjælp af mærkning og standardiserede vareoplysninger, særlig artikel 9 og 12, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge direktiv 92/75/EØF skal Kommissionen vedtage gennemførelsesdirektiver for husholdningsapparater, herunder tørretumblere;

tørretumblers energiforbrug tegner sig for en betydelig del af Fællesskabets samlede energiforbrug; mulighederne for at nedskære disse apparaters energiforbrug er betydelige;

Fællesskabet bekræfter interessen i et internationalt standardiseringssystem, som er i stand til at frembringe standarder, der faktisk bruges af alle parter i den internationale samhandel, og til at imødekomme de behov, EF's politik medfører, og Fællesskabet opfordrer derfor de europæiske standardiseringsorganisationer til at videreføre deres samarbejde med de internationale standardiseringsorganisationer;

Den Europæiske Standardiseringsorganisation (CEN) og Den Europæiske Komité for Elektroteknisk Standardisering (CENELEC) anerkendes som værende de organer, der er kompetente til at vedtage de harmoniserede standarder i overensstemmelse med de generelle retningslinjer for samarbejdet mellem Kommissionen og disse to organer, som blev undertegnet den 13. november 1984; i dette direktiv forstås ved en harmoniseret standard en teknisk specifikation (europæisk standard eller harmoniseringsdokument), som er vedtaget af CENELEC efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med Rådets direktiv 83/189/EØF af 28. marts 1983 om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter <sup>(2)</sup>, senest ændret ved Europa-Parlamentet og Rådets direktiv 94/10/EF <sup>(3)</sup>, samt i henhold til nævnte generelle retningslinjer;

de i dette direktiv indeholdte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 10 i direktiv 92/75/EØF nedsatte udvalg —

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 297 af 13. 10. 1992, s. 16.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 109 af 26. 4. 1983, s. 8.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 100 af 19. 4. 1994, s. 30.

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

*Artikel 1*

1. Dette direktiv gælder husholdningstørretumblere med almindelig el-nettilslutning. Apparater, der også kan benytte andre energikilder samt kombinerede vaskemaskiner/tørretumblere er ikke omfattet.

2. De oplysninger, som skal gives ifølge dette direktiv, måles i overensstemmelse med harmoniserede standarder, hvis referencenumre er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, og for hvilke medlemsstaterne har offentliggjort referencenumrene for de nationale standarder, som gennemfører disse harmoniserede standarder. Bestemmelser i dette direktiv, der kræver oplysninger om støj, finder kun anvendelse, når sådanne oplysninger kræves fremlagt ifølge artikel 3 i Rådets direktiv 86/594/EØF <sup>(4)</sup>. Oplysningerne måles om nødvendigt som foreskrevet i nævnte direktiv.

3. De i stk. 2 omhandlede harmoniserede standarder skal udarbejdes efter mandat fra Kommissionen i overensstemmelse med direktiv 83/189/EØF.

4. Ved forhandler, leverandør, oplysningsskema, andre væsentlige ressourcer og supplerende oplysninger forstås det samme som i artikel 1, stk. 4, direktiv 92/75/EØF.

*Artikel 2*

1. Det tekniske dokumentationsmateriale, der omtales i artikel 2, stk. 3, i direktiv 92/75/EØF, skal indeholde følgende:

- leverandørens navn og adresse
- en generel beskrivelse af apparatet, som skal være tilstrækkelig til entydig identificering af det
- oplysninger, eventuelt med tegninger, om modellens vigtigste konstruktive træk, især forhold, som har væsentlig indflydelse på apparatets energiforbrug
- rapport over de prøvninger, som er udført efter metoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i nærværende direktivs artikel 1, stk. 2
- eventuel brugsvejledning.

2. Den i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede etiket skal udformes som vist i bilag I.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 334 af 6. 12. 1986, s. 24.

Etiketten anbringes udvendig på apparatets for- eller overside, så den er synlig og ikke kan skjules.

3. Form og indhold af det i artikel 2, stk. 1, i direktiv 92/75/EØF omhandlede oplysningsskema skal svare til beskrivelsen i bilag II til nærværende direktiv.

4. I de tilfælde, som er omfattet af artikel 5 i direktiv 92/75/EØF, og hvor udbud til salg, leje eller lejekøb sker ved hjælp af en trykt meddelelse, f.eks. et postordrekatalog, skal den trykte meddelelse indeholde alle de i bilag III til nærværende direktiv krævede oplysninger.

5. Angivelsen af apparaternes relative energiforbrug på etiket og oplysningsskema bestemmes som anført i bilag IV.

#### Artikel 3

Medlemsstaterne træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at leverandører og forhandlere med hjemsted på deres område opfylder deres forpligtelser i henhold til dette direktiv.

#### Artikel 4

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør love, anordninger og administrative bestemmelser for at efterkomme dette direktiv senest den 1. marts 1996. De underretter straks Kommissionen herom. De anvender disse bestemmelser fra den 1. april 1996.

Medlemsstaterne skal imidlertid indtil den 30. september 1996 tillade:

— udbyden til salg, handel med og/eller udstilling af apparater

— fordeling af trykt oplysningmateriale som anført i artikel 2, stk. 4,

som ikke er i overensstemmelse med dette direktiv.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, skal de indeholde en henvisning til dette direktiv, eller de skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om alle foranstaltninger, de træffer på dette direktivs område.

#### Artikel 5

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

#### Artikel 6

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. maj 1995.

*På Kommissionens vegne*

Christos PAPOUTSIS

*Medlem af Kommissionen*

ETIKETTEN

Udformning

1. Etiketten udformes på det pågældende sprog i overensstemmelse med følgende model:

<b>Energi</b>		<b>Tørretumbler</b>	
Mærke		<b>Logo</b> ABC 123	— I — II
Model			
<b>Lavt forbrug</b>		<b>B</b>	— III
<b>Højt forbrug</b>			— IV
Energiforbrug kWh/portion <i>(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)</i>		<b>X.YZ</b>	— V
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes			
Kapacitet (bomuld) kg		<b>X.Y</b>	— VI
Aftrækstørretumbler —		<b>←</b>	— VII
Kondenstørretumbler —			
Lydeffektniveau dB(A) (støj)		<b>xyz</b>	— VIII
Brochurene om produktet indeholder yderligere oplysninger			
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere			

# Energía

# Secadora

Fabricante

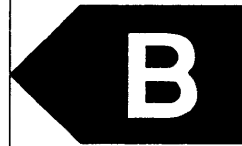
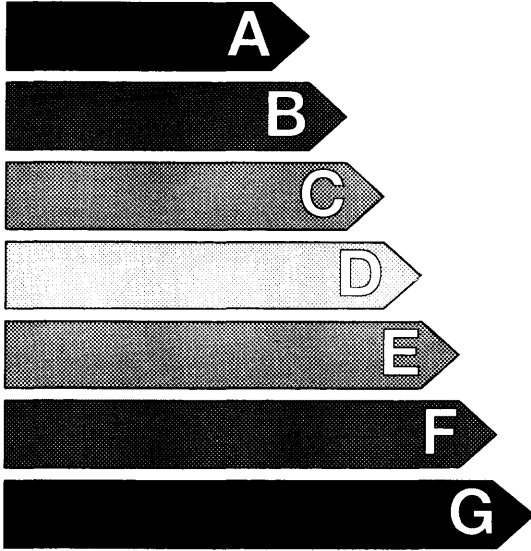
Modelo

Logo

ABC

123

Más eficiente



Menos eficiente

Consumo de energía  
kWh/ciclo

*(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)*

El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato

X.YZ

Capacidad en kg de algodón

X.Y

Extracción

Condensación

—

—



Ruido

*[dB(A) re 1 pW]*

xyz

Ficha de información detallada en los folletos del producto



Norma EN 61121  
Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras

# Energie

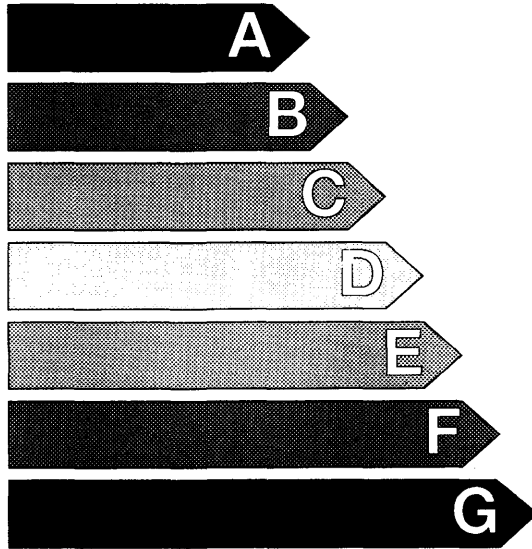
# Trockner

Hersteller

Modell

Logo  
ABC  
123

## Niedriger Energieverbrauch



## Hoher Energieverbrauch

Energieverbrauch  
kWh/Trockenprogramm

*(ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung  
für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“)*

Der tatsächliche Energieverbrauch hängt  
von der Art der Nutzung des Gerätes ab

X.YZ

Füllmenge (Baumwolle) kg

X.Y

Ablufttrockner

Kondensationstrockner



Geräusch

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben  
ist in den Prospekten enthalten



Norm EN 61121  
Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

# Ενέργεια

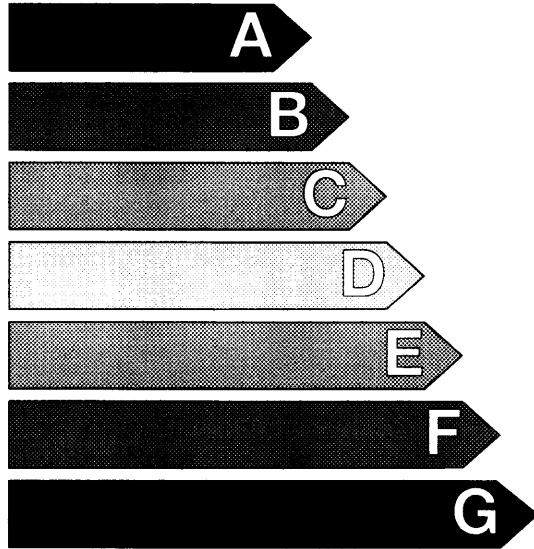
Στεγνωτήριο

Κατασκευαστής

Μοντέλο

Logo  
ABC  
123

Αποδοτικό



Μη αποδοτικό

Κατανάλωση ενέργειας  
kWh/πρόγραμμα

(βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών  
για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»)

Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται  
από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής

X.YZ

Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg

X.Y

Εξαγωγή  
Συμπύκνωσις



Θόρυβος  
[dB(A) ανά 1 pW]

xyz

Μια κάρτα με πληροφοριακές  
λεπτομέρειες

Πρότυπο EN 61121  
Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισήμανσεις στα ηλεκτρικά  
στεγνωτήρια ρούχων



# Energy

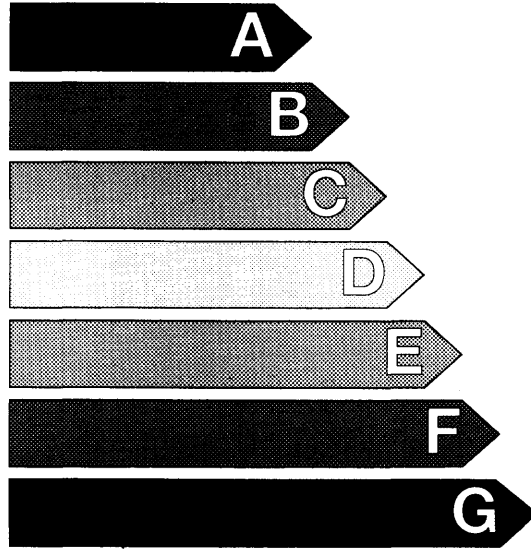
## Drier

Manufacturer

Model

Logo  
ABC  
123

More efficient



Less efficient

Energy consumption  
kWh/cycle

*(based on standard test results  
for 'dry cotton' cycle)*

X.YZ

Actual energy consumption will depend  
on how the appliance is used

Capacity (cotton) kg

X.Y

Air vented

—

Condensing

—



Noise

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Further information is contained  
in product brochures



Norm EN 61121  
Electric drier label Directive 95/13/EC

# Énergie

## Sèche-linge

Fabricant

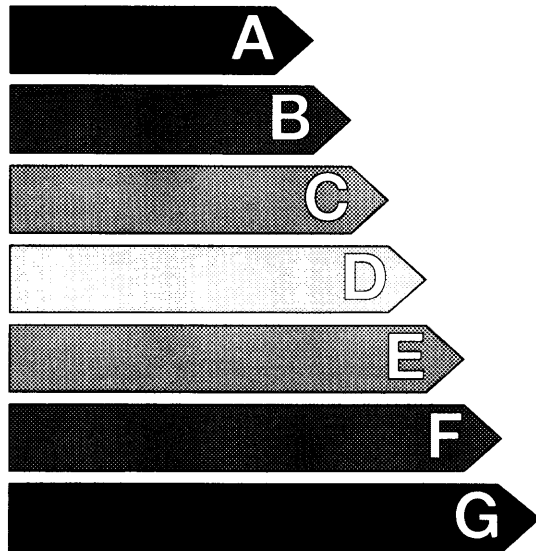
Logo

Modèle

ABC

123

### Économe



### Peu économe

Consommation d'énergie  
kWh/cycle

*(Sur la base des résultats obtenus pour  
le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai  
normalisées)*

La consommation réelle dépend  
des conditions d'utilisation de l'appareil

X.YZ

Capacité (blanc) kg

X.Y

Évacuation

—

Condensation

—



Bruit

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Une fiche d'information  
détaillée figure dans la brochure



Norme EN 61121 Directive 95/13/CE  
relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour

# Energia

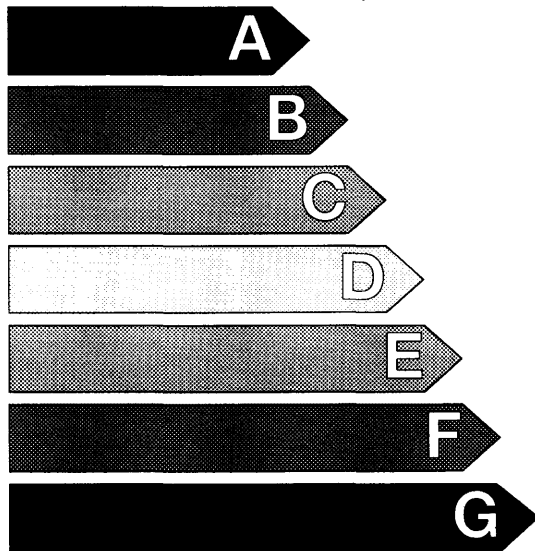
## Asciugatrici

Costruttore

Modello

Logo  
ABC  
123

### Bassi consumi



### Alti consumi

Consumi di energia  
kWh/ciclo

*(in base ai risultati di prove standard  
per cicli «Asciugatura cotone»)*

Il consumo effettivo dipende dal modo  
in cui l'apparecchio viene usato

X.YZ

Capacità (cotone) kg

X.Y

Evacuazione  
Condensazione

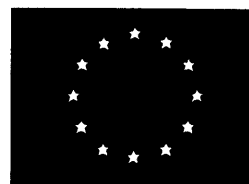


Rumore

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Gli opuscoli illustrativi  
contengono una scheda particolareggiata



Norma EN 61121  
Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici

# Energie Droogtrommel

Fabrikant

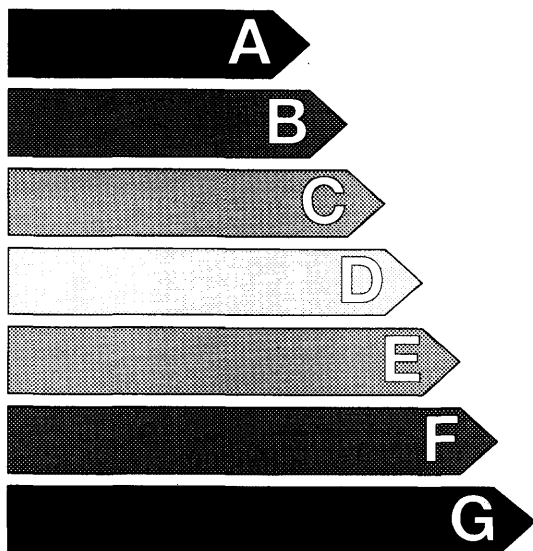
**Logo**

Model

**ABC**

**123**

**Efficiënt**



**Inefficiënt**

**Energieverbruik**

kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“*

**X.YZ**

Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt

**Capaciteit (katoen) kg**

**X.Y**

Luchtafvoersysteem

—

Condensatiesysteem

—



**Geluidsniveau**

(dB(A) re 1 pW)

**xyz**

Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat



Norm EN 61121  
Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

# Energia

Secador  
de roupa

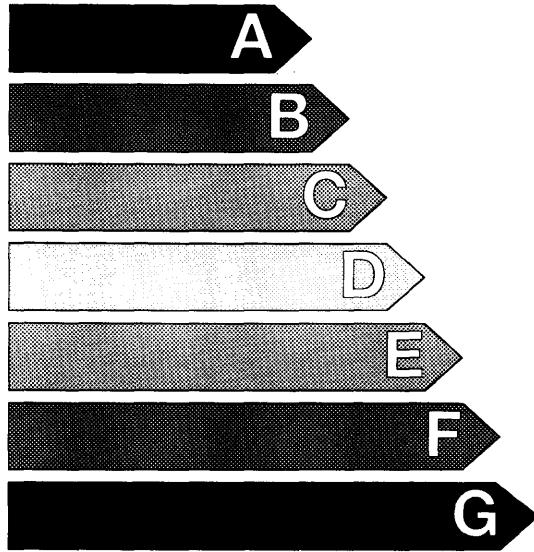
Fabricante

Logo

Modelo

ABC  
123

Mais eficiente



Menos eficiente

Consumo de energia  
kWh/ciclo

*(Com base nos resultados do ciclo normalizado  
«secagem de tecidos de algodão»)*

X.YZ

O consumo real de energia dependerá  
das condições de utilização do aparelho

Capacidade (algodão) kg

X.Y

Extracção

Condensação



Nível de ruído

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Ficha pormenorizada no  
folheto do produto



Norma EN 61121  
Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem  
de secadores

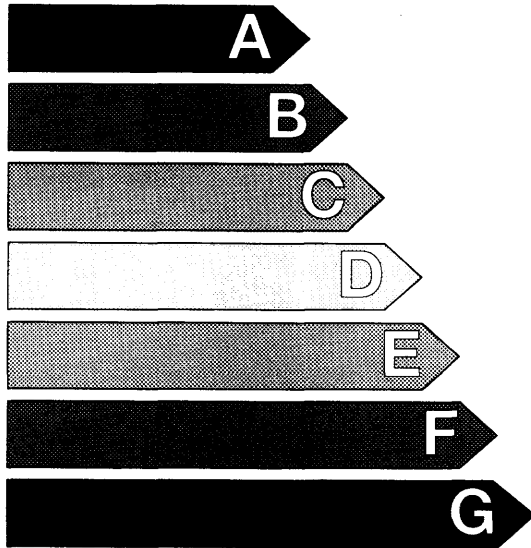
# Energie

Sèche-linge  
Droogtrommel

Fabriquant  
Modèle

Logo  
ABC  
123

## Économe/Efficiënt



## Peu économe/Inefficiënt

Consommation  
d'énergie kWh/cycle

*(Sur la base des résultats  
obtenus pour le cycle  
«blanc sec» dans des  
conditions d'essai normali-  
sées)*

La consommation réelle dé-  
pend des conditions d'utilisa-  
tion de l'appareil

Energieverbruik  
kWh per cyclus

*Gebaseerd op de resultaten  
van een standaardtest voor  
de cyclus „droog katoen“*

Het werkelijke verbruik wordt  
bepaald door de wijze waarop  
het apparaat wordt gebruikt

X.YZ

Capacité (blanc)  
é (katoen) kg

X.Y

Évacuation/Luchtafvoer

Condensati<sup>on</sup>



Bruit / Geluidsniveau

[dB(A) re 1 pW]

xyz

Une fiche  
d'information  
détaillée figure  
dans la brochure

Nadere gegevens  
zijn opgenomen in  
de brochures over  
het apparaat

Norme EN 61121  
Directive 95/13/CE relative à  
l'étiquetage de sèche-linge

Norm EN 61121  
Richtlijn 95/13/EG: etikettering  
droogtrommels



# Energia

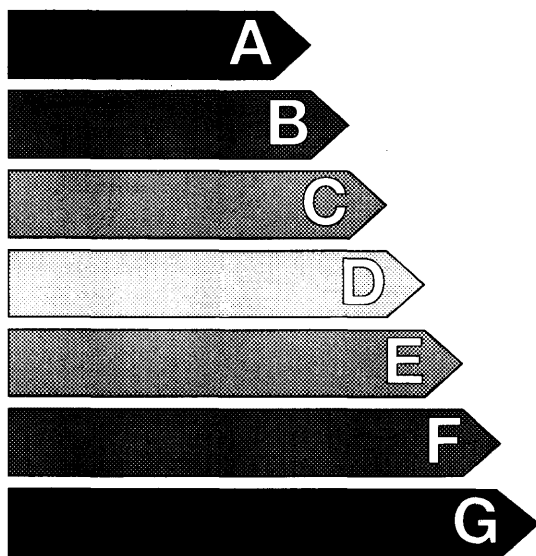
Kuivausrumpu

Tavarantoimittaja

Malli

Logo  
ABC  
123

Vähän kuluttava



Paljon kuluttava

Energiankulutus

kWh/ohjelma

(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")

Todellinen kulutus riippuu  
laitteen käyttötavoista

X.YZ

Täyttömäärä (puuvilla) kg

X.Y

Kosteuden ulos poistava

—

Kosteuden tiivistävä

—



Ääni

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Tuote-esitteissä on lisätietoja

Standardi EN 61121  
Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY



# Energi

## Torktumlare

Leverantör

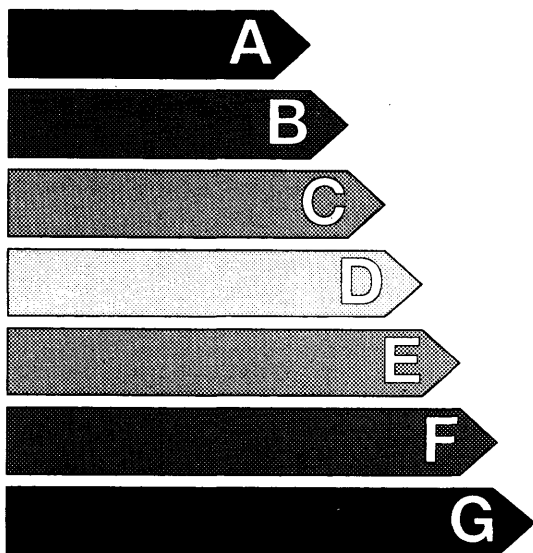
Logo

Modell

ABC

123

### Låg förbrukning



### Hög förbrukning



### Energiförbrukning

kWh/torkomgång

(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)

X.YZ

Verklig förbrukning beror på hur apparaten används

Kapacitet (bomull) kg

X.Y

Frånluftstumlare

—

Kondenstumlare

—



### Buller

(dB(A) re 1 pW)

xyz

Produktbroschyerna innehåller ytterligare information



Standard EN 61121  
Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare

**Noter til etiketten**

2. Følgende noter viser, hvilke oplysninger der skal angives:

*Note:*

- I. Leverandørens navn eller varemærke.
- II. Leverandørens modelidentifikation.
- III. Apparatets relative energiforbrug i overensstemmelse med bilag IV. Mærket anbringes ud for den relevante pil.
- IV. Hvis et apparat har fået et EF-miljømærke i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 880/92 af 23. marts 1992 om en EF-ordning for tildeling af et miljømærke <sup>(1)</sup>, kan en kopi af miljømærket, hvis ordningens krav i øvrigt opfyldes, anbringes her. I vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som omtales nedenfor, gøres der rede for, hvorledes miljømærket kan indgå i etiketten.
- V. Energiforbrug pr. portion på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VI. Nominel tørrekapacitet på programmet skabstørt bomuld, i kg, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2.
- VII. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondensørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2. Mærket anbringes ud for den pågældende typebetegnelse.
- VIII. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med Rådets direktiv 86/594/EØF <sup>(2)</sup>.

*Note:*

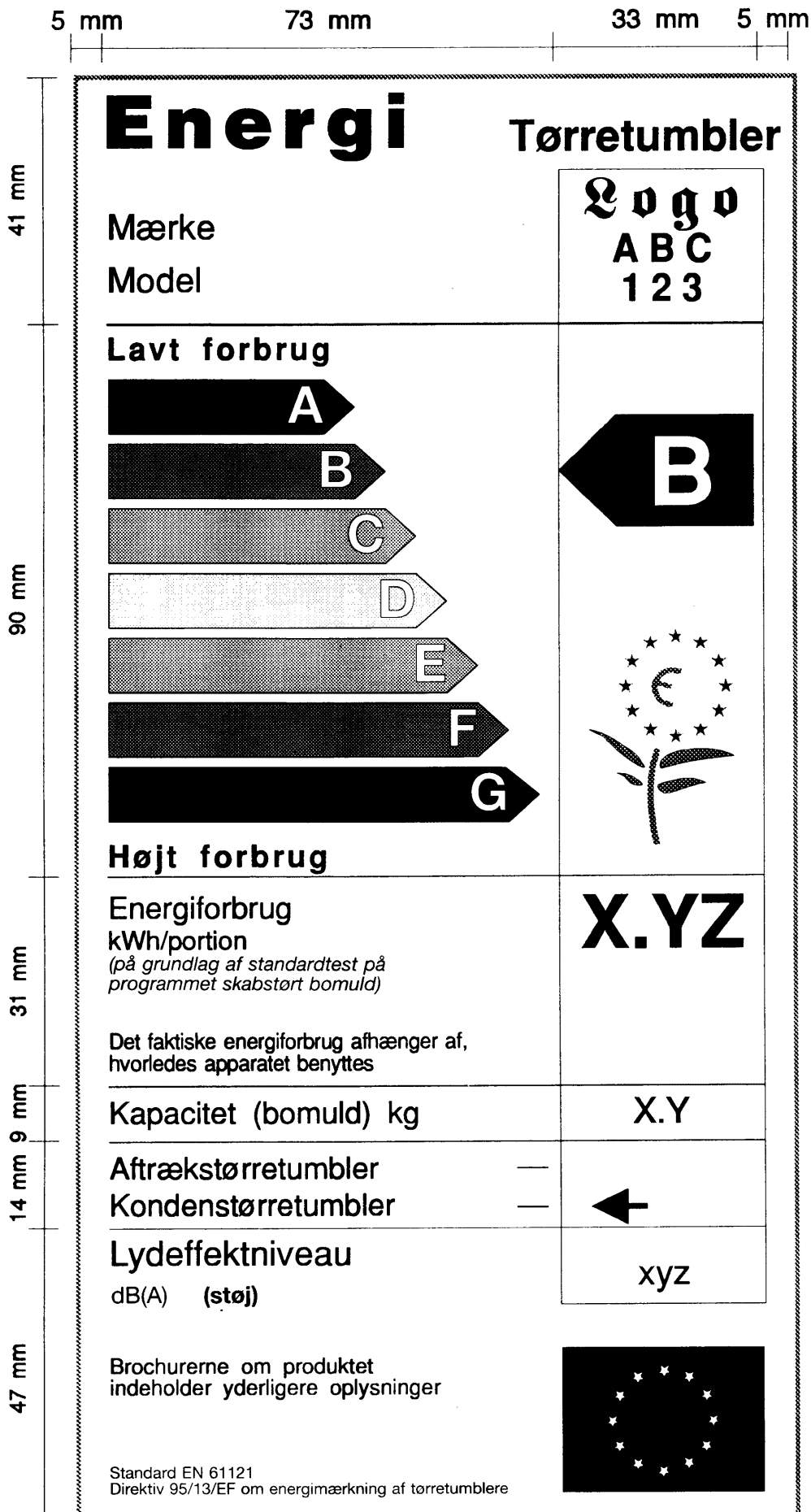
De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 99 af 11. 4. 1992, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 344 af 6. 12. 1986, s. 24. Den pågældende støjmålingsstandard har nr. EN 60704-2-6 og EN 60704-3.

Tryk

3. I det følgende afgrænses visse aspekter af etiketten:



## Farver:

CMYK — Cyan, Magenta, Gult, Sort

Eks.: 07X0: 0 % Cyan, 70 % Magenta, 100 % Gult, 0 % Sort.

## Pile:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Rammefarve: X070

Al tekst med sort. Baggrunden er hvid.

Fuldstændige oplysninger vedrørende trykning findes i vejledningen om udformning af etiketter til tørretumblere, som fås hos:

Sekretariatet for Udvalget for Energimærkning af Elektriske Husholdningsapparater og Standardiserede Vareoplysninger  
Generaldirektorat XVII  
Europa-Kommissionen  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bruxelles/Brussel.

---

## BILAG II

## OPLYSNINGSSKEMAET

Oplysningsskemaet skal indeholde følgende oplysninger. Oplysningerne kan gives i form af et skema, der omfatter en række apparater fra den samme leverandør, og skal i så fald opgives i den angivne rækkefølge. De kan også gives i tilknytning til beskrivelsen af apparatet:

1. Leverandørens varemærke.
2. Leverandørens modelidentifikation.
3. Modellens relative energiforbrug som defineret i bilag IV, udtrykt som »Relativt energiforbrug ... skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)«. Angives disse oplysninger i en tabel, kan de udtrykkes på anden måde, forudsat at det er klart, at skalaen går fra A (lavt forbrug) til G (højt forbrug).
4. Angives disse oplysninger i en tabel, og har nogle af apparaterne i tabellen fået tildelt et »EF-miljømærke« i henhold til forordning (EØF) nr. 880/92, kan dette oplyses her. I så fald skal rubrikoverskriften hedde »EF-miljømærke« og angivelsen være en kopi af mærket. Denne bestemmelse ændrer intet ved kravene i EF-ordningen for tildeling af miljømærke.
5. Energiforbrug (bilag I, note V).
6. Nominel kapacitet for bomuld (bilag I, note VI).
7. Vandforbrug ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld (hvis det er relevant).
8. Tørretid ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, for programmet skabstørt bomuld.
9. Samme oplysninger som i punkt 5, 6, 7 og 8 ovenfor, for programmerne strygetørt bomuld og polyester-bomuld blanding. Disse linjer kan udelades, hvis det pågældende apparat ikke har sådanne programmer.
10. Leverandøren kan give tilsvarende oplysninger for andre tørreprogrammer.
11. Gennemsnitligt årligt forbrug af energi (og evt. vand) på grundlag af tørring af 150 kg på programmet skabstørt bomuld, 280 kg på programmet strygetørt bomuld og 150 kg på programmet polyester-bomuld blanding. Forbruget angives som »Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler«.
12. Apparattype, dvs. aftræks- eller kondensørretumbler, ifølge prøvningsmetoderne i de harmoniserede standarder, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2 (bilag I, note VII).
13. Støj, i givet fald målt i overensstemmelse med direktiv 86/594/EØF.

Oplysningerne kan udformes som en gengivelse af etiketten i farver eller sort/hvid. Oplysninger, som kun forekommer på oplysningsskemaet, skal dog stadig medtages.

Note:

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

*BILAG III***POSTORDRESALG OG FJERNALG**

Postordrekataloger og andre trykte meddelelser, som er omhandlet i artikel 2, stk. 4, skal indeholde følgende oplysninger i den angivne rækkefølge:

1. Relativt energiforbrug (bilag II, nr. 3)
2. Energiforbrug (bilag I, note V)
3. Kapacitet (bilag I, note VI)
4. Vandforbrug pr. portion (hvis det er relevant) (bilag II, nr. 7)
5. Anslået årligt forbrug pr. husstand (bilag II, nr. 11)
6. Støj (bilag I, note VIII)

Angives yderligere oplysninger, som er indeholdt i oplysningsskemaet, udformes de som vist i bilag II og tilføjes ovenstående tabel i den rækkefølge, som er fastsat for oplysningsskemaet.

*Note:*

De tilsvarende udtryk på andre sprog findes i bilag V.

## BILAG IV

## RELATIVT ENERGIFORBRUG

Et apparats relative energiforbrug bestemmes efter følgende tabeller:

Tabel 1 — Aftrækstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

Tabel 2 — Kondensstørretumblere

Relativt energiforbrug	Energiforbrug (C) i kWh pr. kg tøj på programmet skabstørt bomuld ifølge prøvningsmetoderne i de i artikel 1, stk. 2, omhandlede harmoniserede standarder
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$

## BILAG V

## OVERSÆTTELSE AF TEKNISKE UDTRYK, DER BRUGES I ETIKETTE OG OPLYSNINGSSKEMA

De tekniske udtryk på andre fællesskabssprog svarende til de danske tekniske udtryk, som anvendes ovenfor, er følgende:

Note			DA	ES	DE	EL	EN
Etiketten	Oplysnings- skemaet	Post- ordresalg					
Bilag I	Bilag II	Bilag III					
☒			Energi	Energía	Energie	Ενέργεια	Energy
☒			Tørretumbler	Secadora	Trockner	Στεγνωτήριο	Drier
I			Mærke	Fabricante	Hersteller	Κατασκευαστής	Manufacturer
II			Model	Modelo	Modell	Μοντέλο	Model
☒			Lavt forbrug	Más eficiente	Niedriger Energieverbrauch	Αποδοτικό	More efficient
☒			Højt forbrug	Menos eficiente	Hoher Energieverbrauch	Μη αποδοτικό	Less efficient
	3	1	Relativt energi- forbrug ... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Clase de eficiencia energética ... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Energieeffizienz- klasse ... auf einer Skala von A (niedriger Energie- verbrauch) bis G (hoher Energie- verbrauch)	Τάξη ενεργειακής απόδοσης ... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Energy efficiency class ... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)
V	5	2	Energiforbrug	Consumo de energía	Energieverbrauch	Κατανάλωση ενέργειας	Energy consumption
V	5	2	kWh/portion	kWh/ciclo	kWh/Trocken- programm	kWh/πρόγραμμα	kWh/cycle
V	5	2	På grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de se- cado normalizadas «algodón seco»	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“	Βάσει αποτελε- σμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών»	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle
V	5	2	Det faktiske energi- forbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab	Η πραγματική κα- τανάλωση εξαρτά- ται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	Actual consumption will depend on how the appliance is used
VI	6	3	Kapacitet (bomuld) kg	Capacidad en kg de algodón	Füllmenge (Baumwolle) kg	Περιεχόμενο βαμ- βακερά σε kg	Capacity (cotton) kg

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Énergie	Energia	Energie	Energia	Energia	Energi
Sèche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel	Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
Fabricant	Costruttore	Fabrikant	Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
Modèle	Modello	Model	Modelo	Malli	Modell
Économe	Bassi consumi	Efficient	Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
Peu économe	Alti consumi	Inefficient	Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
Classement selon son efficacité énergétique ... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica ... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	Energie-efficiëntie-klasse ... op een schaal van A (efficient) tot G (inefficient)	Classe de eficiência energética ... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A:sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
Consommation d'énergie	Consumo di energia	Energieverbruik	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
Sur la base des résultats obtenues pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo «asciugatura cotone»	Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen”	Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»	Perustuu vakiooloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla ”säilytyskuiva puuvilla”	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg

Note			DA	ES	DE	EL	EN
Etiketten	Oplysnings-skemaet	Post-ordresalg					
Bilag I	Bilag II	Bilag III					
X	11	7	Vandforbrug	Consumo de agua	Wasserverbrauch	Κατανάλωση νερού	Water consumption
	8		Tørretid	Tiempo de secado	Trockenzeit	Χρόνος στεγνώματος	Drying time
	11	6	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Consumo anual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοκυριού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier
VII	12		Aftrækstørretumbler	Extracción	Abluftrockner	Εξαγωγή	Air vented
VII	12		Kondenstørretumbler	Condensación	Kondensations-trockner	Συμπύκνωσης	Condensing
VIII	13	6	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Geräusch (dB(A) re 1 pW)	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Noise (dB(A) re 1 pW)
☒			Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten	Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Further information is contained in product brochures
☒			Standard: EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Πρότυπο EN 61121	Norm EN 61121
☒			Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumblere	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockner-etikett	Οδηγία 95/13/EK για τις επισήμανσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Electric drier label Directive 95/13/EC

FR	IT	NL	PT	FI	SW
Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd	Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geschat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutuksen nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersonershushåll som vanligen torkar i tumlare
Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem	Extracção	Kosteuden ulos poistava	Frånluftstumlare
Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem	Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller (dB(A) re 1 pW)
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat	Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information
Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktummlare 95/13/EG